

respectivos, y que se obtuvo consenso de que deberíamos actuar sobre este problema con urgencia.

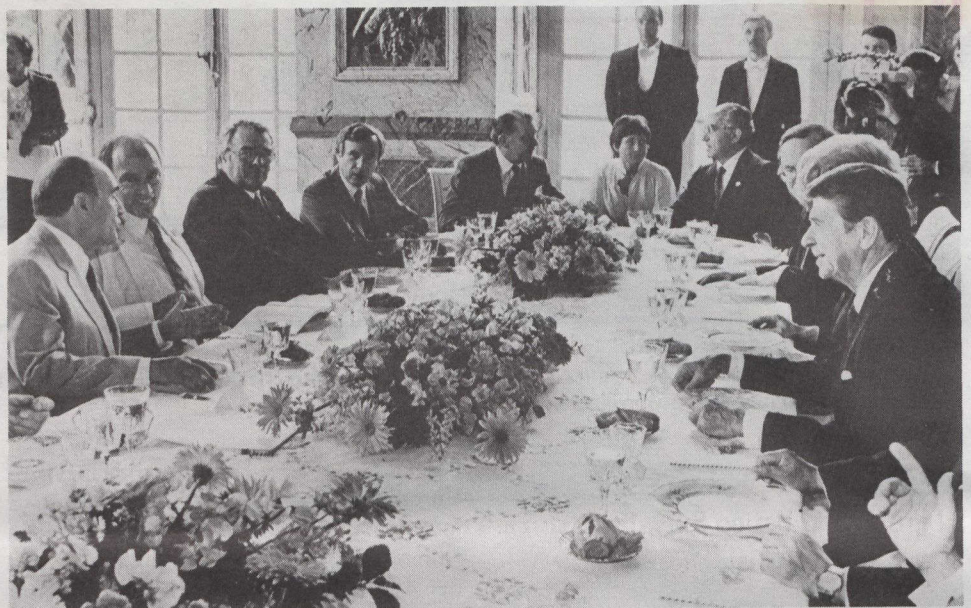
El Primer Ministro canadiense manifestó que el comunicado final no era tan "áspero" como lo había propuesto, pero había sido suscrito por todos los participantes. Manifestó también que esperaba que la Cumbre hubiera llevado a un debate más amplio sobre formas alternativas de reducir la inflación.

Estamos dominando la inflación, lo que no es poco, pero lo estamos haciendo a un costo extraordinario e inaceptablemente elevado de desempleo, lo que me causa gran preocupación, manifestó el Sr. Trudeau. Añadió también que debe haber una forma mejor para dominar la inflación sin detener el crecimiento económico. En el comunicado final, los siete jefes de estado y el gobierno y los representantes de las comunidades europeas acordaron:

- aumentar el crecimiento y el empleo mediante la continuación de la lucha contra la inflación;
- robustecer el sistema de comercio multilateral, resistir a las presiones proteccionistas y abrir sus mercados;
- seguir un enfoque prudente y diversificado hacia las relaciones económicas con la Unión Soviética y la Europa Oriental;
- continuar los esfuerzos para economizar energía y fomentar fuentes alternativas, incluso la energía nuclear y el carbón;
- trabajar hacia una relación más íntima y constructiva con los países en desa-



El Primer Ministro Trudeau (derecha) y la Primera Ministra británica Margaret Thatcher paseando por los jardines de Versalles.



En la cena de la Cumbre de Versalles vemos (de izquierda a derecha) al Presidente francés François Mitterrand; al Primer Ministro canadiense Pierre Trudeau; al Primer Ministro francés Pierre Mauroy; al Canciller canadiense Mark MacGuigan; al Canciller británico Francis Pym; a un intérprete; al Ministro italiano del Exterior Emilio Colombo; al Primer Ministro belga Wilfried Martens, a la Primera Ministra británica Margaret Thatcher y al Presidente norteamericano Ronald Reagan.

rollo, mediante negociaciones globales y organismos tales como el Banco Mundial;

- alentar la cooperación científica y tecnológica entre países; y
- aceptar la responsabilidad conjunta de trabajar hacia una mayor estabilidad del sistema monetario mundial, mediante políticas monetarias individuales y a través del Fondo Monetario Internacional.

Visita del Primer Ministro a España

Después de la Cumbre de Versalles, el Primer Ministro Trudeau marchó a España para mantener conversaciones con el Primer Ministro Leopoldo Calvo Sotelo, sobre asuntos bilaterales y multilaterales. El Sr. Trudeau es el primer ministro canadiense que visita oficialmente España.

Al referirse al reciente ingreso de España a la OTAN, el Primer Ministro Trudeau manifestó durante la cena en su honor que España añadía, no solamente una fuerza disuasiva completa a la alianza, sino también importante robustecimiento del ala sur.

Canadá apoyó la rápida democratización de las instituciones españolas iniciadas después de la accesión del Rey Juan Carlos al trono, en noviembre de 1975. Desde entonces se han celebrado visitas de alto nivel entre ambos países y el Rey Juan Carlos ha aceptado la invitación para visitar Canadá, quizá el próximo año.

En el campo del comercio, Canadá exportó a España durante el año pasado

artículos valorados en 196 millones de dólares, consistentes principalmente en pasta de madera, cebada y trigo, asbestos, hierro y acero, productos químicos orgánicos, cobre y pescado. Las exportaciones de España a Canadá durante el mismo período ascendieron a \$235 millones, principalmente en forma de productos de hierro y acero, equipo de transporte, café, calzado, frutas y derivados.

Las áreas potenciales de crecimiento de las exportaciones canadiense a España incluyen maquinaria extractiva y de otro tipo; equipo de telecomunicaciones y electrónico; equipo de transporte; y equipo relacionado con la energía.

Se calcula que las inversiones directas de compañías canadienses en España en 1980 ascendían a 160 millones de dólares, en industrias tales como refinado de aluminio, minería, papel, producción vinícola, destilería, productos alimentarios, y exploración y producción petrolíferas. Las inversiones españolas en Canadá ascendieron a 75 millones de dólares en 1980 y consistían en la participación de empresas estatales españolas en la producción de papel de periódico y exploración minera.

Control de armamentos

Después de su viaje a España, el Primer Ministro acudió a la Cumbre de la OTAN, celebrada en Bonn, donde actuó como presidente honorario de la reunión.

(pasa a la pág. 8)